

English text on next page.

אל: סטודנטיות וסטודנטים בלימודי הסמכה

הנדון: זכויות יוצרים וקניין רוחני

זכות יוצרים (באנגלית: Copyright) היא ההגנה שניתנת ליוצר או לבעלים של יצירה מפני שימוש בלתי מורשה ביצירה שהיא קניין רוחני שלו.

חשוב לדעת ולהכיר כי על פי החוק הישראלי, במקרה של הפרת זכות יוצרים, זכאי בעל הזכות הנפגע לתבוע פיצוי, לעיתים ללא הוכחות נזק, בסך של עד 100,000 ₪ להפרה. ישראל קשורה באמנות בינלאומיות להגנה הדדית של זכויות יוצרים.

שימו לב כי יצירה יכולה להיות סרט, תמונה, תוכנה, מוזיקה ועוד.

טעות חמורה היא לחשוב שכל מה שמופיע באינטרנט הינו נחלת הכלל וניתן להעתיקו בצורה חופשית. דיני זכויות יוצרים שרירים וקיימים גם באינטרנט.

לצערנו הרב, הטכניון נאלץ להתמודד עם תלונות ואף איום בתביעה להפרת זכות יוצרים מצד בעלים של יצירות. התלונות מגיעות הן מבעלים בישראל והן מבעלים מחוץ למדינת ישראל. התמודדות זו כמובן מערבת גם את המשתמש אשר גרם להפרה כולל השלכות שונות על פי המקרה.

התלונות גורמות לנזק כספי (קנס) כמו גם נזק לשמו הטוב של הטכניון.

הטכניון רואה חשיבות רבה בשמירה על זכויות יוצרים ובהתאם מנחה ומחנך לשמור ולכבד זכויות אלו.

אנו שבים ומבהירים כי אין לעשות שימוש בכל יצירה, ללא קבלת היתר מבעל הזכות.

היה ומתעורר ספק בדבר האפשרות לעשות שימוש ביצירה יש להימנע מהשימוש לחלוטין עד לבירור הזכויות. במקרה של התלבטות יש לפנות למחלקה המשפטית בטכניון.

בברכה,



משה גליקשטיין

ממונה אבטחת מידע – הטכניון

Glickstein.m@Technion.ac.il

To: Undergraduate Students

Subject: Copyrights and Intellectual Property

Copyright is the protection afforded to a creator or owner of a work, against unauthorized use of the work which is his intellectual property.

It is important to know and recognize that according to Israeli law, in the case of copyright infringement, the injured party is entitled to claim compensation, sometimes without proof of damage, in the amount of up to NIS 100,000 per infringement. Israel is bound by international conventions to the mutual protection of copyright.

Note that a protected work can be a movie, image, software, music and more.

It is a serious mistake to think that everything that appears on the Internet is in the public domain and can be copied freely. Copyright laws are valid also for online cases.

Unfortunately, the Technion has had to deal with complaints and even threats of legal actions regarding copyright infringement by copyright holders. The complaints come from owners in Israel and from outside the State of Israel. This effort involves the user who caused the violation including various consequences depending on the case.

The complaints cause financial damage (fine) as well as damage to the reputation of the Technion.

The Technion considers it very important to protect copyright and accordingly instructs and educates to preserve and respect these rights.

We reiterate that any work may not be used without the permission of the copyright holder.

If there is any doubt as to the possibility of using the work, it should be avoided completely until the rights are clarified. In case of doubt, contact the Legal Department at the Technion.

Regards ,

Moshe Glickstein 

CISO Technion

Glickstein.m@Technion.ac.il

פרסום והפצת מידע תוך שמירה הן על סדרי הוראה והן על זכויות יוצרים

במסגרת הלימודים בטכניון, סטודנטים רבים מפרסמים או מפיצים מידע הקשור ללימודיהם בטכניון, כגון (אך לא רק), סיכומי הרצאות, דוגמאות, תרגילים, מבחנים, פתרונות, חומר קריאה לקורס או תרגום או סיכום שלו (כל אלה להלן: "חומר לימודי"), בעיקר באמצעות האינטרנט. מדובר במידע המוצג באתרי אינטרנט שונים, מידע המועבר במסגרת פורומים, חומר הנשלח באמצעות דואר אלקטרוני ועוד.

מטרת מסמך קצר זה להביא לתשומת לב הסטודנטים את הכללים שעל פיהם הם מתבקשים לנהוג בכל הקשור לפרסום והפצת מידע (להלן: "פרסום"). הדגש בכללים אלו הוא שמירה על סדרי ההוראה בטכניון ושמירה על זכויות יוצרים. יצוין כי שיבוש סדרי הוראה והפרת זכויות יוצרים מהווים עברות משמעותיות כמפורט בתקנון בית הדין המשמעתי. תקנון זה, כמו גם פרוט החלטות בית הדין מהשנים האחרונות ניתן למצוא ב: <http://www.undergraduate.technion.ac.il/GeneralInfo/Takanon.html>.

להלן פרוט הכללים לפרסום והפצת חומר בטכניון:

1) לגבי חומר לימודי המבוסס על הרצאות, תרגילים או מבחנים (ובכלל זה תמלול או סיכום של הרצאות, תרגילים, מבחנים): אין לפרסם חומר זה, אלא לאחר קבלת אישור בכתב לכך מהמרצה שנתן את ההרצאה, התרגיל או המבחן, עליהם מתבסס החומר.

2) בנוסף, לגבי חומר לימודי המהווה ביצוע מטלה לימודית (כגון: פתרון תרגיל, פתרון מבחן, דו"ח מעבדה, פרויקט): אין לפרסם חומר זה אלא בהתקיים כל התנאים להלן:

א – מועד ההגשה של המטלה חלף.

ב. – האחראי על הקורס נתן אישורו לפרסום.

ג. – מחבר החומר (דו"ח המעבדה, פתרון המבחן וכו') נתן אישורו לפרסום.

על אף האמור בסעיף ב' לעיל, לגבי פרסום פתרונות של תרגילי בית בלבד, הכלל הוא שניתן לפרסם, אלא אם כן האחראי על הקורס אסר זאת במפורש. מובן ששאר התנאים עדיין נדרשים: אין לפרסם פתרונות לפני מועד ההגשה, ונדרש אישורו של מחבר הפתרון לפרסום.

3) אין לפרסם חומר לימודי חיצוני (מאמרים, חלקים מספרים וכד') או סיכום, תרגום או עיבוד אחר שלו, ללא אישור בעל זכות היוצרים.

הוראות אלה חלות על הפצת חומר לימודי בכל צורה שהיא, ובכלל זה כקובץ דיגיטאלי, כחומר מודפס או רשום בכתב יד, מוקלט או בכל מדיום או צורה אחרת.

4) אין לבצע כל קישור (באינטרנט) לחומר המהווה הפרה של זכויות יוצרים או שיבוש סדרי הוראה.